



## SUZUKA 2

### SUZUKA 2

**FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (COQUILLES)- SUZUKA 2: COQUILLES ANTIBRUIT POUR CASQUE DE CHANTIER - SNR 24 dB** **Instructions d'emploi:** Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. (Voir tableau performances) S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme des tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Référence SUZUKA 2 (252 g) : Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de protection pour l'industrie des gammes QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage du serre tête sur le casque (voir schémas) : 1 - Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. 2 - Clipser (oreillettes vers le haut) les adaptateurs sur les deux côtés du casque dans les encoches prévues à cet effet (les coquilles peuvent être montées indifféremment à gauche ou à droite). 3 - Faire pivoter le bras articulé vers le bas. 4 - Rabattre délicatement les coquilles sur les oreilles. 5 - Faire coulisser les coquilles pour positionner parfaitement l'antibruit. Le marquage ">" (flèche), doit être dirigé vers le haut. Composition : Coquille & Arceau : ABS / Oreillettes : Mousse. **Limits d'utilisation:** Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage. Il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

**EN HEARING PROTECTORS (EAR CUPS)- SUZUKA 2: EAR DEFENDER FOR SAFETY HELMET - SNR 24 dB** **Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. (See the performances) Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. Warning: These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range". These ear-muffs are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. "Medium size range" headband will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. Reference SUZUKA 2 (252 g) : This headgear assembly should only be mounted and used on industrial protection helmets in our ranges QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Mounting the headgear assembly on the helmet (see diagrams) : 1 - Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. 2 - Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3 - Pivot the articulated arm downwards. 4 - Gently fold down the cups over the ears. 5 - Slide the cups to position the ear defenders perfectly. The ">" (arrow), must be directed upwards. Composition : Shell & Headband: ABS / Earpiece: Foam. **Usage limits:** In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store the earmuffs before and after each use in a cool, dry place, away from light and frost. When not in use, store it in its original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer.

**IT PROTETTORI DELL'UDITO (GUSCI)-SUZUKA 2: CUFFIE ANTIRUMORE PER ELMETTI DA CANTIERE - SNR 24 dB** **Istruzioni d'uso:** Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate quando il rumore supera i 80dB e devono essere scelti in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. (Vedere tabella delle performance) Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscini e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. Avvertimento: Questi protettori appartengono a "dimensioni piccole", "dimensioni medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. Referenza SUZUKA 2 (252 g) : Conviene montare questo ferma testa e utilizzarlo solamente sui caschi di protezione per l'industria delle nostre gamme QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montaggio della ferma testa sul casco (vedi schema) : 1 - Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. 2 - Agganciare (orecchie verso l'alto) gli adattatori sui due lati del casco negli spazi previsti per questo scopo (le orecchie possono essere montate indifferentemente a sinistra o destra). 3 - Far girare le braccia articolate verso il basso. 4 - Posizionare delicatamente le cuffie sopra le orecchie. 5 - Far scivolare le cuffie verso l'alto. Composizione: Scocca e arceau: ABS / Auricolare: schiuma. **Restrizioni d'uso:** Nell'ambito di un uso normale, queste cuffie resteranno efficaci per 2 o 3 anni dall'uso iniziale. Le cuffie, e in particolare i cuscini, possono deteriorarsi con l'uso, quindi bisogna esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscini può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare le cuffie prima e dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non in uso, conservarlo nella sua confezione originale. Pulire & disinsettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

**ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- SUZUKA 2: COQUILLAS ANTIRUIDO PARA CASCO DE OBRA - SNR 24 dB** **Instrucciones de uso:** Estos EPI están destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. (Ver tabla de rendimientos) Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuida. Las monturas de gafas y los cabillos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. Atención: Estas orejeras pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas grandes» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas». Referencia SUZUKA 2 (252 g) : Es conveniente ponerse esta diadema y usarla sólo con los cascos de protección para la industria de nuestras gamas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postura de la diadema sobre el casco (ver esquema): 1 - Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. 2 - Ajustar (auriculares hacia arriba) los adaptadores en ambos lados del casco en los lugares previstos para este fin (la protección acústica puede ponerse indistintamente a la izquierda o a la derecha). 3 - Pivotal el brazo articulado hacia abajo. 4 - Posar suavemente la protección acústica sobre las orejas. 5 - Deslizar la protección acústica para posicionar la protección antiruido perfectamente. La marca ">" (flecha), debe apuntar hacia arriba. Composición: Cáscara & diadema: Espuma. **Limits de aplicación:** En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quitese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antiruido antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco, protegido de la luz y de las heladas. Cuando no esté en uso, guardarlo en su embalaje original. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Algunas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante.

**PT PROTECTOR INDIVIDUAL CONTRA RUÍDOS (ACOPLADO)- SUZUKA 2: CONCHA ANTI-RUIDO PARA CAPACETE DE ESTALEIRO - SNR 24 dB** **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80 dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. (Ver tabela de desempenho) Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficiência do abafador. Advertência: Estes abafadores de ruído pertencem à "gama de tamanhos médios" e à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Referência SUZUKA 2 (252 g) : É conveniente montar e utilizar estes abafadores de ruídos unicamente em capacetes de proteção para indústria de nossas linhas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montagem do protetor auditivo no capacete (ver esquema): 1 - Colocar os auriculares do capacete antiruido na parte mais baixa das ranhuras da diadema. 2 - Ajustar (auriculares para cima) os adaptadores nas duas cavidades posicionadas na lateral do capacete, utilizando as ranhuras desenvolvidas para esta fixação (as conchas podem ser montadas aleatoriamente à direita ou à esquerda). 3 - Rodar o braço articulado para baixo. 4 - Ajustar as conchas dos abafadores delicadamente sobre as orelhas. 5 - Ajustar o braço articulado para cima. Composição: Cascos e cinta: ABS / Auricular: Espuma. **Limits de aplicação:** Em el marco de un uso normal, o capacete antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 anos depois de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por exemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de proteções higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quitese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antiruido antes y después de cada utilização num local fresco e seco, longe da luz e das heladas. Quando não estiver em uso, guardar em seu embalagem original. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante.

**NL GEHOORBESCHERMERS (OORSCHELPEN) (OORSCHELPEN)- SUZUKA 2: GEHOORSCHELPEN VOOR BOUWHELM - SNR 24 dB** **Gebruiksmaakwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstabel) Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geinspeerd. Om de geluiddichte oorkappen te kunnen gebruiken moet de oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geinspeerd. De geluiddichte oorkappen moeten worden monteert indien mogelijk op de helm. De markering ">" (pil) moet naar boven wijzen. Samenvatting: Basis en Hoofdband: ABS / Oortelefoon: schuim. **Gebruiksbeperkingen:** In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bij voorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging produkt. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdband negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsdosimeter verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oortelefoons vóór en na elk gebruik op een koele, droge plaats, beschermen tegen licht en vorst. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar deze in de originele verpakking. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Noot oplasmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatieve effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie afvragen aan de fabrikant.

**DE GEHÖRSCHÜTZER (SCHALEN)- SUZUKA 2: KAPSELGEHÖRSCHÜTZ FÜR INDUSTRIEHELME - SNR 24 dB** **Einsatzbereich:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hoher Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. (siehe Tabelle Leistungswerte) Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. Warnung: Diese Kopfbänder gehören zum Sortiment für "kleine", "mittlere" und "große Größen". Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte as den den „mittleren Größen“ passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlerer Größen“ nicht passend ist. TeileNr. SUZUKA 2 (252 g) : Es empfiehlt sich, dieses Kopfschutzbüchel nur auf industriellen Arbeitsschutzhelmen unserer Produktlinien QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE zu tragen und zu verwenden. Bestigung des Kopfschutzbüchels am Helm (siehe Abbildungen): 1 - Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlize des Gehörschutzes anzubringen. 2 - Adapter mit den Hörkapseln nach oben auf beiden Seiten des Helms in die entsprechenden Schlitzklipsen (die Muscheln können gleichermaßen links und rechts montiert werden). 3 - Prendre (arm) die conchas para el casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. 4 - Ajustar (arm) los adaptadores en ambos lados del casco en los lugares previstos para este fin (la protección acústica puede ponerse indistintamente a la izquierda o a la derecha). 5 - Girar el brazo articulado hacia abajo. 6 - Colocar suavemente la protección acústica sobre las orejas. 7 - Deslizar la protección acústica para posicionar la protección antiruido perfectamente. La marca ">" (pil) debe apuntar hacia arriba. Composición: Cáscara & diadema: Espuma. **Gebruiksbeperkingen:** En el kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bij voorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging produkt. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdband negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsdosimeter verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oortelefoons vóór en na elk gebruik op een koele, droge plaats, beschermen tegen licht en vorst. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar deze in de originele verpakking. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Noot oplasmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatieve effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie afvragen aan de fabrikant.

**PL OCHRONNIKI SLUCHU (CZASZE TŁUMIACE)- SUZUKA 2: CZASZE PRZECIWHAŁASOWE DO HELMU OCHRONNEGO - SNR 24 dB** **Gebruiksmaakwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstabel) Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geinspeerd. Overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. Waarschuwing: Deze oorkappen vallen onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie tamanhos médios" e à "collectie tamanhos grandes". Os protectores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protectores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protectores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Referência SUZUKA 2 (252 g) : É conveniente montar e utilizar estes abafadores de ruídos unicamente em capacetes de proteção para indústria de nossas linhas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montagem do protetor auditivo no capacete (ver esquema): 1 - Colocar os auriculares do capacete antiruido na parte mais baixa das ranhuras da diadema. 2 - Ajustar (auriculares para cima) os adaptadores nas duas cavidades posicionadas na lateral do capacete, utilizando as ranhuras desenvolvidas para esta fixação (as conchas podem ser montadas aleatoriamente à direita ou à esquerda). 3 - Rodar o braço articulado para baixo. 4 - Ajustar as conchas dos abafadores delicadamente sobre as orelhas. 5 - Ajustar o braço articulado para cima. Composição: Cascos e cinta: ABS / Auricular: Espuma. **Limits de aplicação:** Em el marco de un uso normal, o capacete antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 anos depois de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de proteções higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quitese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antiruido antes y después de cada utilización num local fresco y seco, longe da luz e das heladas. Quando não estiver em uso, guardar em seu embalagem original. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante.

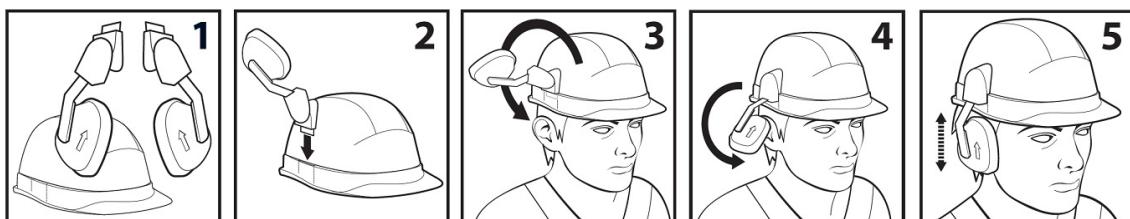
**Οδηγίες χρήσης:** Αυτά τα ΜΑΓΠ προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος υποχρεωτικά πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεται σε θορυβώδεις χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσει του δείκτη εξασθένισης του περιβαλλοντικού θορύβου. (Δείτε τον πίνακα απόδοσεων) Βεβαιώθετε ότι το κράνος υποχρεωτικά προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους υποχρεωτικά μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους υποχρεωτικά επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλάρια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός ωμαλών. Προσοχή! Αυτές οι διατάξεις στήριζαν την κεφαλή μπάντας ανάκουν στην «κύκαμα των μικρών μεγεθών», στην «κύκαμα των μεσαίων μεγεθών» και στην «κύκαμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών», τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» συχέδιαζονται με σκοπό να ταιριάζουν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Κωδικός προϊόντος SUZUKA 2 (252 g). Οι ωποασπίδες αυτές πρέπει να προσαρμόζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τα προστατευτικά κράνη της σειράς QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Τοποθετήστε τους ωποασπίδες πάνω στα εγκόπτες που προβλέπονται για αυτή τη χρήση (είναι αδιάφορο ποια ακουστικά θα τοποθετηθούν δεξιά ή αριστερά). 3 - Περιτρέψτε τον βραχίονα προς τα κάτω. 4 - Κατέβαστε προσεκτικά τα ακουστικά στα αφτή. 5 - Ανεβάστε πάνω στα αφτή. 6 - Σύνθετο: Κέλψους & Κεφαλόδεσμος: ABS / Ωποασπίδες: Αφρώδες υλικό **Περιορισμοί χρήσης:** Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος υποχρεωτικά διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Λουριά και, πιο συγκεκριμένα, οι ωποασπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός ελέγχος ώστε να επιτελείται, για παραδείγματος, τον μεγάλου χρόνου χρήσης. Η προσαρμογή προστατευτικών διατάξεων υιονείται στα ακουστικά επιδόσεις του κεφαλοδεσμού. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλεργίες σε άτομα με ευαίσθησης. Στην περιπτώση αυτή, απομακρύνετε από τον θορυβόδων χώρο και βγάλτε το κράνος. **Οδηγίες απόβικευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύτε τον αντιθορβικό κράνος, πριν και μετά τη χρήση του, σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου και τον πναγέτο. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύτε το στην αρχική συσκευασία του. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χιλιάρδι νερό με σποτούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλιτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χρηματικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θέτα προτείνεται να ζητηθεί υπόβαθρο πληροφορίες από τον κατασκευαστή. **HR KACIGA ZA ŽASITU OD BUKE (ŠKOLJKE)-SUZUKA 2:** ANTIFON ZA GRADEVINSKE KACIGE - SNR 24 dB **Upotreba za upotrebu:** Ova NOZO namijenjena je zaštitu od sljedećih rizika: štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi i prostirjama u bučnom okruženju (prostor za više od 80dB) i mora biti odabranja radi prigušivanja buke. (Vidi tabelu performansi) Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, odrižavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djetelovnost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naocačla za zaštitu i justičici u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. Upozorenje: Ove prigušnice su "Male dimenzije", "Rasponstabilne veličine" ili "Rasponstabilne veličine". Ove trake prilagođene su standardu IEN 352-1 koji se odnosi na skupinu proizvoda male veličine ili grupu proizvoda velikih veličina ili grupu proizvoda srednje veličine ili grupu proizvoda male veličine. Trake za prijanje uz glavu pripadaju grupi proizvoda srednje veličine. Trake za prijanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobu kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovara. Referenca SUZUKA 2 (252 g): Ovaj obruč za zatezanje smije se koristiti samo na zaštitnim kacigama za primjenu u industriji za asortiman proizvoda QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postavljanje obruča za zatezanje na kacigu (vidi skicu): 1 - Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za prijanje uz glavu. 2 - Okrenite i pričvrstite (štitnici za uši prema gore) adaptore na obje strane kacige na mjestima predviđenima za štitnike (štítinici za uši mogu se montirati bilo na desnu ili lijevu stranu). 3 - Okrenite ručiću štitnika prema dolje. 4 - Lagano spusnite štitnike na uši na odgovarajuće mjesto. Oznaka ">" (streljica), mora biti okrenuta prema gore. Sastav: Školjka i traka: ABS / Umetak za uši: pjenja **Ograničenja kod korištenja:** Ukoliko je pravilno koristi ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prijanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebotom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U slučaju da se proizvod ošteći, bacite ga. Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Cuvanje/Cišćenje:** Štitnike za uši nakon svake upotrebe pohranite na hladnom i suhom mjestu, dalje od svjetlosti i mraza. Kada se ne koriste, držite ih u originalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte malokrat vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. **UK Засоби захисту органів слуху (НАВУШНИКИ)- SUZUKA 2: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ SUZUKA 2 - SNR 24 dB** **Інструкція з використання:** Ці засоби індивідуального захисту призначається для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 dB) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. (Див. таблицю технічних даних) Переконайтесь, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть вплivати на ефективність протишумових навушників. Увага: Ці беруші відносяться до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що відповідають нормі EN-352-2, належать до "серії середніх розмірів" чи до "серії малих розмірів" або ж до "серії великих розмірів". Навушники, що належать до "серії середніх розмірів" підходять для більшості людей. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначенні для людей, яким не підходить навушники "серії середніх розмірів". Номер SUZUKA 2 (252 g): Необхідно змонтувати цей обідок навушників та використовувати їх лише на захисних шоломах нашої серії товарів QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE для використання на промисловості. Монтаж обідка навушників та навушників у найнижчу позицію прорізів навушників 2 - Затисніть (чашки направлені вгору) адаптори з двох боків шолому в каванки, призначени для цієї мети (чашки можуть бути змонтовані як завгодно, як ліва, так і права) 3 - Розгорніть шарнірний рукав донизу. 4 - Обережно притисніть чашки навушників до вух 5 - Ковзайте чашками для вибору крашного положення Позначка ">" (стрілочка), повинна бути направлена вгору Склад: Раковина й дужка: ABS / Навушники: поролон **Обмеження використання:** У ході нормальної експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та зокрема налакди навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож спід зневажливим регулярністю та перевіряти їх перед використанням. Када наше навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід витягти з шумної зони та зняти антишумові навушники. **Інструкція зі зберігання/очищення:** До і після використання шумозахисним шоломом слід зберігати в прохолодному, сухому, захищенні від світла місці, зберігати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Протиріть та дезиніфікуйте їх теплою водою та пропрієр досука шампунем. Ніколи не використовувати розчинники, абразиви або шкідливі речовини. Декілька хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. **RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (РАКОВИНЫ)- SUZUKA 2: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ - УРОВЕНЬ ШУМОПОМНИКЕНИЯ 24 dB** **Инструкции по применению:** Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данную противовоздушную каску следует всегда носить в защищенных местах (уровень шума выше 80dB). Каска подбирается в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции при применении может привести к значительному снижению эффективности противовоздушной каски. Оправа для очков и волос, находящихся между шлемом и головой, могут повлиять на функционирование противовоздушной каски. Внимание: Данные наушники представлены "серий малых размеров", "серий средних размеров" и "серий больших размеров". Шлемы, относящиеся к "серии малых/больших размеров", предназначены для тех, кому не подходят шлемы "серии средних размеров". Номер изделия SUZUKA 2 (252 g): Данные наушники можно устанавливать и использовать только на защитных шлемах серии QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Монтаж наушников на шлеме (см. схему): 1 - Расположите раковины противовоздушной каски в нижней части прорезей шлема. 2 - Застегните (наушники вверх) адаптеры на обеих сторонах каски в специальных пазах (раковины не подразделяются на левую и правую, т.е. могут устанавливаться с любой стороны). 3 - Поверните шарнирную траверсу вниз. 4 - Аккуратно подвигните раковины на уши. 5 - Осторожно подвигните раковины на уши. Значок ">" (стрелка) должен быть направлен вверх. Состав: Раковина и дужка: ABS / Наушники: поролон **Ограничения в применении:** При нормальном использовании противовоздушная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. В случае обнаружения любого повреждения изделие нельзя больше использовать. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противовоздушную каску. **Хранение/Чистка:** До и после использования шумозахисный шоломом слід зберігати в прохладному, сухому, захищенні від світла місці, зберігати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Для чистки и дезинфікування каски должна быть приведена в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции при применении может привести к значительному снижению эффективности данной противовоздушной каски. Оправа для очков и волос, находящихся между шлемом и головой, могут повлиять на функционирование противовоздушной каски. Внимание: Данные наушники представлены "серий малых размеров", "серий средних размеров" и "серий больших размеров". Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для "серии средних размеров", "серии малых размеров" и "серии больших размеров". Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для "серии малых/больших размеров". Номер изделия SUZUKA 2 (252 g): Данные наушники можно устанавливать и использовать только на защитных шлемах серии QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Монтаж наушников на шлеме (см. схему): 1 - Расположите раковины противовоздушной каски в нижней части прорезей шлема. 2 - Застегните (наушники вверх) адаптеры на обеих сторонах каски в специальных пазах (раковины не подразделяются на левую и правую, т.е. могут устанавливаться с любой стороны). 3 - Поверните шарнирную траверсу вниз. 4 - Аккуратно установите раковины на уши. 5 - Осторожно подвигните раковины на уши. Значок ">" (стрелка) должен быть направлен вверх. Состав: Раковина и дужка: ABS / Наушники: поролон **Ограничения в применении:** При нормальном использовании противовоздушная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. В случае обнаружения любого повреждения изделия нельзя больше использовать. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противовоздушную каску. **Хранение/Чистка:** До и после использования шумозахисный шоломом слід зберігати в прохладному, сухому, захищенні від світла місці, зберігати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Для чистки и дезинфікування каски должна быть приведена в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции при применении может привести к значительному снижению эффективности данной противовоздушной каски. Оправа для очков и волос, находящихся между шлемом и головой, могут повлиять на функционирование противовоздушной каски. Внимание: Данные наушники представлены "серий малых размеров", "серий средних размеров" и "серий больших размеров". Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для "серии средних размеров", "серий малых размеров" и "серий больших размеров". Номер изделия SUZUKA 2 (252 g): Данные наушники можно устанавливать и использовать только на защитных шлемах серии QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Монтаж наушников на шлеме (см. схему): 1 - Расположите раковины противовоздушной каски в нижней части прорезей шлема. 2 - Застегните (наушники вверх) адаптеры на обеих сторонах каски в специальных пазах (раковины не подразделяются на левую и правую, т.е. могут устанавливаться с любой стороны). 3 - Поверните шарнирную траверсу вниз. 4 - Аккуратно подвигните раковины на уши. 5 - Осторожно подвигните раковины на уши. Значок ">" (стрелка) должен быть направлен вверх. Состав: Раковина и дужка: ABS / Наушники: поролон **TR KULAK KORUYUCULAR (MUHAFAZALAR)- SUZUKA 2: BARET İÇİN KULAK KORUYUCU -SNR 24 dB** **Kullanım şartları:** Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişiisel Koruyucu Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucuları gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'in üzerinde) her zaman kullanılmalı ve azaltılmalıdır. (Performans tablosuna bakın) Kulak koruyucularının, bu talimatlarla uygun olarak doğru şekilde adaptörleme, ayarlanması, bakiyalarının yapılması ve içlenmesi gereklidir. (Performans tablosuna bakın) Kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklak tıkaştı ve saç tıckerlerini de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. Dikkat! Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. EN352-1 uyumlu kulak tıkaşları "Orta boy" veya "küçük boy" büyükliklündedir. "Orta boy büyükliklündeki" kulak tıkaşları, çögü dokumacılı uyur. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaşları, kulak tıkaşları uygun olmamış durumda sadece QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE gamlarımız sayısız için koruyucu kasklara monte edilmesi ve kullanılması uyundur. Kafa bandının kask üzerinde montajı (semalarla bakın): 1 - Kulak koruyucu kapaklıları, kafa bandında bulunan yuvarın üst kismına yerleştirin. 2 - Kaskın her iki yanındaki adaptörleri bu amaç için öngörülen centiklerde (muhabafalar ayrı edilmiş mescizin sağa veya sola takılabilir) klipsleyin (kulaklıklar yukarıda doğru). 3 - Mafsallı kolu aşağıya doğru döndürün. 4 - Muhabafaların naziklik kulaklarını üzerinde indirin. 5 - Kusurusuz gürültü kesme için muhabafalar kaydırın. ">" işaretli (ok), yukarıda doğru bakmalıdır. Bileşimi: Muhabafaza ve Kafa Bandı: ABS / Kulaklık: Köpek **Kullanım sınırları:** Normal kullanımdu bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ile 3 yıl etkili kalır. Kulak tıkaşları, ve özellikle de yastıklar, kullanımla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçağılarla karıştıren aralarlıkla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulunduğuunda, ürünü atın. Yastıklarla hijyen kılavuzları takılması akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuya çekirsin. **Saklama/Temizleme koşulları:** Gürültü önleyici kulaklıkları her kullanıldından önce ve sonra, serin ve kuru bir yerde, ışıkten ve dondan koruyarak saklayın. Kullanılmışlığı zaman onjinal ambalajında saklayınız. Kapaklıları, yastığı ve kafa bandını ilk sabunu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikli ürünler kullanmayın. Bazi kimyasal maddeler yüzlerine zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. **ZH 头外带壳-1.03.008: 安全帽配合使用防噪音耳罩 - SNR 24 dB 使用说明:** 这些防护用品旨在防范以下风险：噪音危害。防噪音耳罩在高分贝环境（超过80分贝）下要一直佩戴，根据噪音环境和耳罩的减噪系数，对耳罩进行选择性的使用。（见性能表）确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配、调试、和维护。如果违反使用说明上的正确使用方法，耳罩的效果将会大打折扣。像镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。注：这些头带设有“小号”、“中号”以及“大号”，符合EN 352-1标准的耳罩分为小号系列

草按照说明进行正确的装配，调试，和维护。如未违反使用说明上的正确使用方法，耳罩的效果将大打折扣。像眼镜架和头带等介于头部和耳罩之间的东西都可能影响隔音的效果。 注意：这些头带及耳罩设有“小号”、“中号”以及“大号”。耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。中号系列耳罩适合大部分人。小号或大号系列是为不适合中号系列的人而设计的。物品参考 SUZUKA 2 (252 g)：此头箍只适用于我们的QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND 和 GRANITE系列工业场合使用的安全帽上安装和使用。在安全帽上安装头箍（见图）：1 - 将耳罩降到头箍的最底部，2 - 将连接片夹（护耳朝上）到安全帽两边预先设好的凹槽中。3 - 将铰接式支撑臂向下旋转。4 - 小心调整十字头使隔音罩折转到耳朵上。5 - 滑动十字头以将隔音罩完美定位。应该将">> 箭头朝上。组成：壳体和头带：ABS/护耳：泡沫材料 使用限制：在正常的使用范围内，在开封后耳罩可以有效使用2到3年。头箍和耳垫是最容易损坏的，所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以便查出所有的问题，如裂缝和泄露情况。如有损坏，请丢弃。加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象，如果出现这种情况请立即离开噪音区，摘下耳罩。 存放说明/清洗：每次使用前后，将防噪音耳罩存放在阴凉、干燥处，避免光照和冻结。不使用时，将其存放在原包装中。用肥皂水温水清洁并消毒耳罩，然后用软布擦干。切勿使用溶剂，研磨剂或是有害制品。某些化学物质可能对这些产品有消极作用。更多信息请咨询厂商。 **SL VAROVALA SLUHA (ŠKOLJKE)-SUZUKA 2: ŠČITNIKI ZA UŠESA ZA ZAŠČITNO ČELADO - SNR 24 dB Navodila za uporabo:** Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolu (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridušitve hrupa. (Glej tabelo performans). Zagotoviti moramo, da bo glušniki za zaščito proti hrupu ustrezno naravnani, vzdruževan v pregledan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinici v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. Opozorilo: Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Ti trakovi so v skladu s standardom IEN 325-1, ki se nanaša na "skupino izdelkov srednjih dimenziij" ali v "skupino izdelkov manjših dimenziij". Obroči, ki spadajo med obroče "srednje velikosti", so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenziij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenziij". Referenca SUZUKA 2 (252 g): Ta obroč za zatezanje se sme uporabljati samo na zaščitnih čeladah za uporabo v industriji za asortiman izdelkov QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Nameščanje obroča za zatezanje na čelado (glej skice): 1 - Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. 2 - Obrnite in pritrinite (ščitnika za ušesa navzgor) adapterja na obeh straneh čelade na mestih, predvidenih za ščitnika (ščitnika za ušesi se lahko montirata na desno ali na levo stran) 3 - Obrnite ročko ščitnika navznotr... 4 - Raho spustite ščitnika na ušesi. 5 - Namestite ščitnika za ušesa na ustrezno mesto. Oznaka ">" (puščica) mora biti obrnjena navzgor. Sestava: Ohije in obroč: ABS/slušalka: pena **Omejitev pri uporabi:** V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno ščiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Ce je izdelek poškodovan, ga zavrzite. Postavljanje higienične zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Ciščenje:** Slušalke proti hrupu shranite pred in po vsaki uporabi na hladnem in suhem mestu, stran od svetlobne in zmrzali. Ko jih ne uporabljate, jih shranite v originalno embalažo. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milinicno, nato pa jih posušite z mehko krpicico. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekatere kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposrite pozvajalce podrobna navodila. **ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÖRVALKLAPID)- SUZUKA 2: MÜRAVASTASDED KÖRVALKLAPID EHITUSKIVIRILE - SNR 24 dB Kasutusjuhisid:** Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitseks järgmiste riskide vastu: kahjustav mürämuõjum. Mürvastased körvalklappe tuleb kanda alati kogis mürarohkeste kohtades (müranuvoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutsusnäitajale ümbriselt müranuvoo suhtes. (vt. toimivustuse) Veenduda, et körvalklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb körvalklappide efektivitus märgataval. Tihendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või juuksed võivad möjutada körvalklappide omadusi. Hoiatus: Need körvalklapid kuuluvad „väike suuruse tooteseraža“, „keskmise suuruse tooteseraža“ ja „suure suuruse tooteseraža“. Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitmed omadusel jagatud keskmiseks, „väikeseks“ ning „suureks“ suuruseks. „Keskmine“ suurusega kuulmiskaitset sobivad suuremate osale inimestest. Kuulmiskaitmed suuruses „väike/suur“ on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses „keskmiline“ ei sobi. Tootekuood SUZUKA 2 (252 g): Antud peasangla tohija kinnitada ja kasutada ainult meie QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE seeriatesse kuuluvate tööstuses kasutatakavate kaitsekiiritega. Peasanga kinnitamine kiirvi külge (vt. skeemid): 1 - Liigutage kuulmiskaitse klapiosad sanga alumistesesse otstesse. 2 - Klöpsake (klapiosa ülespoole) ühendused kiirvi mõlemael küljel olevate spetsiaalselt selleks mõeldud pesadesse (klapiid saab kinnitada üksküsi kummagi poolle kiirvit). 3 - Kerake klapi sang alla. 4 - Vajutage klapiid ettevaatlikult vastu körvi. 5 - Klappide riitmised liigutage neid pesades. Margistus ">" (hool) peab olema suuhäud üles. Koostis: Korpus ja peapael: ABS / kuular: Vahit **Kasutuspüriangund:** Normaalne kasutamise korral saavitatakse mürvastased körvalklapid oma tühisust 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Uhenduskaar ja eelkõla tihendusrõngade võib kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praad ja mürä lekkimised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutuselt kõrvaklapide heliomaduseni möjutada. Need körvalklapid võivad tundlikul inimestel allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuda mürälaikuna tsooni ja mürvastased körvalklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus:** Hoidke körvalklappe enne ja pärast igat kasutuskorda jahedas, kuivais kohas, eemal valgusest ja külmust. Kui toode pole kasutusel, hoidke seda originaalkapendiks. Pesemiseks ning desinfiteerimiseks kasutage leigeit seebivetti, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahusite, abraisivide või maski kahjustada võivate toodeid kasutamine. Mõnedel kemiakalidel on körvaltropidele kahjulik mõju. Küsige vastavat informatiiosoni tutjalt. **LV DZIRDAS AIZSARGI (AUSU UZMAVA)-SUZUKA 2: PRETTROKSNA AUSTINAS BÜVLAUKUMA KIVERE! - SNR 24 dB Lietošanas instrukcija:** Šie IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: troksnā kaitīgo ietekmi. Prettroksnā kiveres jālielsto troksnās vietas, kur troksnā līmenis pārsniež 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no troksnā līmena pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā troksnā slēpšanu. (Skaitīt tehnisko rādījumu tabulu) Pārliecinieties, ka prettroksnā kiveres ir piemērotas, pareizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad kiveres aizsardzības efektivitātē bus ievērojamā vājākā. Brilliāns rāmji un mati starp spilventiņiem un galviņu ietekmē kiveres aizsarg funkcijas. Uzmanība: Šīs austinas ir paredzētas „mazam izmēram“, „vidējam izmēram“ un „lielam izmēram“. Galvas uzlikas atbilst EN 352-1 viedeja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. Vidēja izmēra galvas uzlikas der vairumā cilveku. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. Atsauce uz preci SUZUKA 2 (252 g): Šo austu aizsargu drīkst lietot ja uzstādīt tikai uz mūsu rūpniecībā izmantojamām aizsargķiverēm ar sēriju QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Ausu aizsarga uzstādīšanā uz kiveres (skaitīt shēmas): 1 - Novietot prettroksnā aizsargķiveres austinas zemāk par galvas aploces spraugām. 2 - Plesprast (austinas uz auguspusi) adapterus abās kiveres pusēs sūn noltukami paredzētājatos robos (ausu aizsargu var uzstādīt bez atšķirības kreisajā ja labajā puse). 3 - Pagriezt kustīgo balstu uz leju. 4 - Viegli nolaist austu aizsargu, līdz pareizi novietoti troksnā mazinātājs. Marķējumam ">" (bultinai) jābūt vērstai uz augšu. Sastāvs: Uzaujis un stīpa: ABS / Austinas: putu materiāls. **Lietošanas termini:** Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā troksnā slēpšanās efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzliku, it īpāsi austinas, lietot, var tikt bojātas, tādēl nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atlāktu jebkādu ieplašījumu vai skrambu. Bojājuma gadījumā izmest atkritumos. Higieniskas aizsardzības pielāgošanā austinam var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jutīgumā cilvēkiem kivere var izraisīt alergisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest troksnā riska zonu un novilk prettroksnā kiveri. **Glābšanai/Trišanai:** Pirms ja pēc katra lietošanas prettroksnā austinas ir jānovieto vēsā, sausā vietā, kur tās tiek pasargātas no gaismas un sala. Uzglābātēt tās savā oriģinālā lepojakumā laikā, kad tās netiek izmantotas. Tīrit un dezinficirāt ar siltu zināšanu ūdeni, nosusināt ar mīkstu lunapintu. Trišanai neizmantoši šķīdinātāju, abraisivu, agresīvu produktu. Dažas kīmiskas vielas var kaitīti iedarboties uz šiem izstrādāumiem. Plašāk iepriekšējās ierādītās.

**PRIMĖNIOS (KAUSELIS) - SUZUKA 2:** STATYBVIEČIŲ ŠALMAS SU AUSINĖMUS NUO TRIUKŠMOS - SNR 24 dB **Naudojimo instrukcija:** Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: Zalingas triukšmo poveikis. Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą. (Žiūrėti kokybės lentelę) Reikia ištikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūrėtos ir atidžiai išsnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukciją, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagalvalių ir viršaus esantys akinių remėliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. Dėmesio: Šios ausinės yra „mažo dydžio“, „vidutinio dydžio“ ir „didelio dydžio“. Ausinės, atitinkančios EN352 reikalavimus, prisirkiamos „vidutinio dydžio kategorijai“, „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“. Ausinės, prisirkiamos „vidutinio dydžio kategorijai“, tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios prisirkitos „mažo/didelio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kurie netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai“. Prekių SUZUKA 2 (252 g): Reikia nesidėti šiuo ausinių ir naudoti jas tik QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serijos apsauginiams šalmams pramonėje. Ausinės tvirtinimais prie šalmo (žiūrėti schema): 1 - Šalmo nuo triukšmo ausines pritaikyite kuo žemiau nuo ausinių lanko angu. 2 - Prisiegti (ausinės į viršų) sudeinutuvus iš abiejų šalmo pusų tam numatytuose grioveliuose (ausinės gali būti sumontuotas nesvarbu iš kurios pusės, kai reižiau ar dešinėje). 3 - Paslinkti ausinės, kad pulkai apsaugotų nuo triukšmo. Zenklinimas "→" (rodyklė) turi būti nurokejtas į viršų. Sudėtis: Ausinės ir lankeliai: ABS / pagalvalės: Putos **Naudojimo aprimožiavimo**: Normaliomis naudojimis salygomis apsauginės ausinės išlaiko efektyvumą 2-3 metus nuo pirmo jų panaudojimo. Ausinės, o opač pagalvalė, galį susidėvinti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrioti tam, kad, pastebėtumėte bet kokį ištrūkimą ar iškilimą. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, produkta išmeskite. Higieninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvaliems gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaikymo savybes. Šios ausinės jautresniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išeikite iš triukšmingos aplinkos ir nusiimkite apsaugines ausines. **Laikymo/Valymo:** Nuo triukšmo apsaugančias ausines pries ir po kiekvieno naudojimo laikykite vésioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šviesios ir šalcio. Kai nenaudojate, laikykite jas originalioje pakuočių. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluo vandeniu, nusausinti svinėnų skudurinį. Niekauda nenaudoti skiedriklį, abrazivinių ar kenksmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakankeni šemas produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamnesės informacijos. **SV SKYDDSKYDD (KÄPOR) - SUZUKA 2:** HÖRSELKÄPÖR FÖR SKYDDSHJÄLML - SNR 24 dB **Användning:** Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bør alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. (Se preständatabell) Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dess anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskand ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och här som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. Varning: Dessa hörselskydd är i "störleksintervall liten", störleksintervall medel" och "störleksintervall stor". Enligt standarden EN 352-1 är utsträckning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek. Huvudbygeln av medelstorlek passar de flesta individer. Huvudbanden som hör till "utbud av medelstorlek" passar de flesta männskotor. Huvudbygeln av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. Referens SUZUKA 2 (252 g): Denne bygel får endast fastas på och användas till sortimentet med skyddshjälmar för industribruk QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montering av bygeln på hjälmen (se bilden): 1 - Placerar skyddskuporna i varje ända av huvudbygeln. 2 - Fäst i (hörselkåporna uppåt) hjälmfästena i hjälmen på båda sidor (kåporna kan monteras på båda sidor). 3 - Rotaera den artikulerade armen neråt. 4 - Fäll förstiktigt ner hörselkåporna på öronen. 5 - Justera hörselkåporna för att placera hörselskyddet på rätt sätt. Markeringen ">" (pil) bor riktas uppåt. Sammansättning: Skal och pannband: ABS / Hörlurar: Skum **Begränsningar:** Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Kasseras om skador upptäcks. Tillsats av hygienskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsförmåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer. I säll fall börs personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** För e och efter varje användning förvaras hörselkåporna på en sval, torr plats, borta från ljus och frost. Förvaras i originalförpackningen när den inte används. Rengörs med ljummet tvålvatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HØREVÆRN (ØRESKALE) - SUZUKA 2:** STØJDÆMPENDE ØREBESKYTTERE TIL ARBEJDSPLADSHJELM - SNR 24 dB **Brugsanvisning:** Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj. Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. (Se ydelsestabell) Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og eftertes korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholder brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindskes betydeligt. Brillestel og hår, som befinner sig mellem ørepuderne og hovedet kan minske høreværnets ydeevne. Advarsler Disse høreværn tilhører "serien af små størelser", "serien af mellemstørelser" og "serien af store størelser". Høreværnene er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "stør størelses rækken" eller "stør størelses rækken". Høreværnet, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker. Høreværnene, der hører til "lille/stør størelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn med "mellemstørrelse" ikke passer til.. Reference SUZUKA 2 (252 g): Denne ørekop bor kun monteres eller anvendes på industri beskyttelseshjelm fra vore QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serier. Montage af ørekop på hjelmen (se figurer): 1 - Placer høreværnets ørekopper i bøjlenes nederste riller. 2 - Clips (med kopperne opad) adapterne på begge sider af hjelmen i de dertil beregnete indhak (kopperne kan uden forsel monteres på venstre eller højre side). 3 - Drej svingarmen nedad. 4 - Sla forsiktig kopperne ned over ørene. 5 - Gild kopperne på plads, så de sidder perfekt for støjdæmpning. Mærket ">" (pil), skal være rettet opad. Sammensætning: Skal og bøjle: ABS/Ørenethed: Skum **Anvendelsesbegrensninger:** Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevarer det sin effektivitet i 2-3 år efter førsteibrugtagning. Bøjlerne og specielst ørepuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele eftertes med jævn mellemrum, så f.eks. sprækker eller utæthedeler kan blive opdaget i tide. Kasseres i tilfælde af ødelæggelse. Pásættelse af hygiejniske beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar ørepupperne før og efter brug på et koldt og tørt sted, væk fra lys og frost. Når det ikke anvendes skal det opbevares i sin originale emballage. Rengør og desinficer i lunkent sæbehavnd, Torres med en blød klud. Anvend aldrig oplosningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. **FI KULULSUOJAJIMET (KUULOSUOJAJIMET) - SUZUKA 2:** KYPÄRÄKIINNITTEISET KUULOSUOJAJIMET - SNR 24 dB **Käyttöohjeet:** Näiden henkilösuojaavarusteiden tarkoituksesta on suojeilla seuraavista riskeiltä: melun haittaavatuksset. Kuululosuojaintulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kuun melutaso yliittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi. (Katso ominaisuusaulukko) Varmista, että kuululosuojain on tarkoituksemukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tähän ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjeita ei noudata, kuululosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmälasien sangat sekä korvan ja korvatynnyä välijässä levatut hiukset voivat vaikuttaa kuululosuojaimen tehokkuteen. Varoitus: Nämä korvaläpät ovat "pienä kokoisina", "keskikokoista kokoluokkaa" ja "suurta kokoluokkaa". EN 352-1-standardin mukaiset kuululosuojaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small ( pieni koko) tai large (suuri koko). Medium-kokoisen pääläikäisenä sopii useimmissa käyttäjillä. Small- ja large-kokoisen pääläikäisangat on suunniteltu sopivaksi niille, joka liekki medium-koon pääläikäisankaa ei soveltu. Artikkelivante SUZUKA 2 (252 g): Nämä sangat soveltuivat ainoastaan teollisuuskäytöön tarkoitettuille QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE-suojaykkäpärrille. Sankojen asennus kypärään (katso kuvaat): 1 - Vedä kuululosuojaimen kuvut niiliin alas kuin mahdollista ja aseta kuut kuvut korville. 2 - Papsauta sovittimet (kuut yläasennossa) kypärän molemilla puolilla tätä tarkoitusta varten oleviin pykälöihin (kummalle puolelle tahansa). 3 - Käännä niveliydot variasi alaspäin. 4 - Paina kuululosuojaimet varovasti korvia vasten. 5 - Liikuta kuululosuojaimia siten, ettei ne asettuvat hyvin korvia vasten. Nuolimerkin ">" on osioitettava ylös päin. Koostumus: Kuori ja pääpanta: ABS/Korvakappale: **Käyttörajotukset:** Normaaleissa käyttöolosuhteissa kuululosuojain säälytää teohokkuutensa 2–3 vuotta ensimmäisestä käyttökerrossa lukien. Pääläikäisankaa, ja erityisesti korvatynnyt, voivat vahingoittaa köyhtäässä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaojain kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohteen havaitsemiseksi. Jos tuote on vaurioitunut, se on hävitettävä. Hygieniasiujoin käytöltä korvatynnyissä voi vaikuttaa suojaojien akustisiin ominaisuuksiin. Kuululosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisiille. Siinä tapauksessa poistu meliusasta paikasta ja riisu kuululosuojain. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä korvalappuja viljelessä, kuivassa paikassa, suojaassa valolta ja pakkasella ennen käytötä sekä käytön jälkeen. Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä alkuperäispakkauksessa. Puhdistusta ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaue pheimällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrylliisiä aineita. Jotkin kemikalialt voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. **NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (SKJELL) - SUZUKA 2:** STØYSKJELL TIL BYGGHJELMER - SNR 24 dB **Brukerinstrukser:** Dette PTVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: skadelige effekter av støy. Støyreduserende hodetelefoner må altid brukes på støyende steder (atmosfærer hoyere enn 80 dB), og må velges i henhold til dempringsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. (Se ydelsestabell) Forsikre deg om at øreklokkene er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspirert i samsvar med disse instruksjonene. Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokkene reduseres betydelig. Brillerammer og hårret mellom ørepurer og hode kan påvirke ytelsen til øreklokker. Advarsler: Disse pannebåndene tilhører "Små størelser-serien" og "Store størelser-serien". Hodebånd i samsvar med EN 352-1 tilhører "sortimentet av mellomstore størelser" eller til "sortimentet av små størelser" eller til "sortimentet av store størelser". Hodebånd som tilhører "mellomstørrelsesesområdet" passer for de fleste. Hodebånd som tilhører det "lille / store størelsesområdet" er designet for personer som hodebåndene som tilhører "mellomstore størelsesområdet" ikke passer til. Henvisning SUZUKA 2 (252 g): Dette hodebåndet skal bare monteres og brukes på industrielle beskyttende hjelmer fra QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE-serien. Montering av hodebånd på hjelmen (se diagrammer): 1 - Plasser øreklokkene nedester på sporen til hodebåndet. 2 - Fest øreklokkene opppå begge sider av hjelmen i klokkena som er gitt for dette formålet (klokkena kan monteres enten til venstre eller til høyre). 3 - Sving den leddelede armen ned. 4 - Brett skjellene forsiktig over ørene. 5 - Skryt skjellene for å plasere støyvernperfekt. Merkingen ">" (pilen) må peke oppover. Sammensætning: Skal og hodebånd: ABS/Ørestykke: Skum **Bruksbegrensninger:** Under normal bruk beholder støyreduserende hodetelefoner effektiviteten i 2 til 3 år etter første gangs bruk. Hodebånd, spesielt ørekoppen, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekkar eller lekkasjer, for eksempel. Kast hvis det er skadet. Montering av hygiejniske beskyttelse på øreklokkene kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene. Disse hodetelefoneiene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildeområdet og fjerner støyreduserende hodetelefoner. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Før og etter hver bruk oppbevares øreklokkene på et koldt, tørt sted, som er beskyttet mot lys og frost. Oppbevares i originallemballasjen når den ikke er i bruk. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tørk med en myk klut. Bruk aldri løsemidler, slippende eller skadelige produkter. Enkelte kjemikalier kan ha en negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon bør rekviseres fra produsenten.

**AR** **وأقيات الأذن (كوس الأذن)- 2 SUZUKA SNR 24 dB**: تهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: الآثار الضارة للضوضاء يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات داخل البيئات الصالحة (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لمورشات التوهن المتعلقة بالضوضاء المحيطة التي يجب تقليلها. تأكيد من أن واقيات الأذن قد تم تزييفها وتعديلها وصيانتها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. نقل فعالية واقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطار العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء واقيات عن الأذن. تحذير: ساعات أذن ذات "طاقم صغير الحجم"، ومن "طاقم متوسط الحجم" و"طاقم كبير الحجم". تأثير واقيات الأذن "بمقاييس صغيرة أو كبيرة" (حسب الاقتضاء). تتوافق واقيات الأذن "المتوسطة أو الصغيرة أو الكبيرة المقاس" مع معيار EN 352-1 EN تتناسب عصابة الرأس "متروسطة المقاس" غالبية المستخدمين. صممت عصابة الرأس "الصغريرة أو الكبيرة المقاس" لتكون مناسبة للأشخاص الذين لم يتتناسب معهم عصابة الرأس هذه واستخدامها على خود الحماية الصناعية فقط في نطاقات QUARTZ و ZIRCON و DIAMOND & GRANITE SUZUKA 2 (252 g): يجب تثبيت مجموعة أغطية الرأس هذه واستخدامها على خود الحماية الصناعية فقط في الفتحات DIAMOND & GRANITE. تركيب مجموعة أغطية الرأس على المخلوقات: 1 - احرص على وضع كوس الأذن الموجهة لأعلى (المهلي على جانبي الخوذة في الفتحات الموجودة (يمكن ضبط الكuros على الجانبين الأيسر أو الأيمن). 2 - شبك (كوس الأذن الموجهة لأعلى) (المهلي على جانبي الخوذة في الفتحات الموجودة (يمكن ضبط الكuros على الجانبين الأيسر أو الأيمن). 3 - قم بتدوير الزارع المفصلي للأسفل. 4 - اطوي الكuros برفق فوق الأذنين. 5 - حرك الكuros بوضع صدارات الأذن على كامل وجه. يجب أن يتم توجيهه "<--" (السمسم) لأعلى. التكون: البيكل الخارجي ABS / غطاء الرأس: قد تتلف أغطية الأذن بمرور الوقت لفترة تتراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تتلف أغطية الأذن سوياً وخصوصاً الواسدة. من كثرة الاستخدام، لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشفات أو تلف. في حال وجود أي تلف، قم باستبدال المنتج. قد يؤثر تركيب أغطية النظافة للرساند على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبب أغطية الأذن في الإصابة بأعراض الحساسية على الأذن، وفي حالة حدوث ذلك ترك البيئة الصالحة، وقم بنزعها عن الأذن. **تعليمات التخزين/التقطيف:** يُنصح بغطاء الرأس قبل وبعد كل استخدام في مكان بارد وجاف بعيداً عن الضوء والصقيع. عندما لا يكون الجهاز في حالة استخدام، يُنصح في عبوته الأصلية. أحرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتوفّقه لقطعة قماش ناعمة. **نحضر استخدام المنيبات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة.** قد تكون بعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنعة.

## PART 1



PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e o ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcji. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniacących zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Sdílíme základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shode uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonné : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásenie o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU/EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségtétel(ekre) vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσω στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέων/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZI i niže navedenim normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu skladnosti dostupne su u Izjavi o skladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425 СІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Правил (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaiki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimine [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her yanında performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。对于每种产品 , 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpoljuje izbivene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinetule ja alljärgnevate nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubrigis. Iga toote tööhuse ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saada val tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadalā par produkta informāciju. Šīkā informācija par katru produktu ir atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. Kiekvienu produkto našumo ir atitikties vertinimo ištaigos (-u) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PVS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktpågifterna på internet på [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu). För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsessevurderingens overensstemmelsessevurderingerne i overensstemmelsesdeklarationen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksien (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä esitetyin standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarsklæringer finner på nettsiden [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsverdningens organet(en) tilgjengelig i samsvarsverkleringen. -

**AR الأداء:** الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية الموافق 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الإطلاع على إعلان الطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتجتوافق تفاصيل أداء كل منتج وجة (جهات) تقييم توافق المنتج بقرار التوافق.

**CE** FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMIENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULIMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 -

اللائحة (EU) 2016/425 AR

**EN352-3:2020** FR Protection contre le bruit : Serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie - **EN** Hearing protection : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet - **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore per elmetti da cantiere - **ES** Protecciones auditivas : Coquillas antiruido para cascos de obra - **PT** Proteção anti-ruído: Banda de cabeça sobre capacete de protecção para a indústria - **NL** Gehoorbescherming: oorkappen gemonteerd op een industriële veiligheidshelm - **DE** Gehörschutz: am Helm aufstellbare Gehörschutzkapseln - **PL** Ochrona przed hałasem: paska montowane na hełmach ochronnych dla przemysłu - **CS** Chránění sluchu - Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochranou příslu - **SK** Ochrana sluchu: Pre bezpečnostné príbytky - **HU** Hallásvédelem: Ipari védősisakra szerelt fültekercs - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe montate pe o cască de protecție utilizată în industrie - **EL** Προστασία από το βρύση: Κεφαλόδεσμος τοποθετημένος στο κράνος για τη βιομηχανία - **HR** Zaštita od buke : štitnici za uši montirani na kacigu za rad u industrijskom okruženju - **UK** Защита від шуму: наголів'я наушників, встановлене на захисній касці для промислового безпеки - **RU** Средства защиты от шума: Наушники, встраиваемые в защитный шлем, для применения в условиях производственного шума - **TR** Kulak koruması: güvenlik kaskı içi - **ZH** 防噪装置 - 安装头带的工业用防护头盔 - **SL** Varovala sluha: Naušniki za pritrivitev na industrijsko varnostno čelado - **ET** Kulmisaitsevahend: Tõöstuslikul kiivril kantavad kõrvapoliidrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Aistinjas uz aizsargķiveres, kas paredzētas rūpnieciskam lietojumam - **LT** Klausos organų apsauga: su saugos šalmu - **SV** Hörselskydd: Kåpor monterade på industrihjälmar - **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn på beskyttelseshjelm til industri - **FI** Kuulosuojaaminet: kypäränä asennettu pääpanta teollisuuskäytöön - **NO** Beskyttelse mot støy: Hodebånd montert på beskyttende hjelm for industrien - **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **IT** Taglie / Dimensioni - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wyimiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosť / Rozmery - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărime / Dimensiuni - **EL** Μεγέθυ / Διάστοσης - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Rozmíri / Rozmíry - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH 尺寸 / 尺寸** - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Möötmõõd - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mittat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuusien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuusien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuusien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuusien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevedamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemos dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuusien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschwundliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerná zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare media a zgomotului - **EL** Μέση απόδεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalamalı gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjenomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequêncıa - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevedamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuusien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevedamine - **LV** Videjās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitaijuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa freqüência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkych frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαρηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU**

**AR** **A77** **A87** **A88** **A89** **A86** **A85** **A84** **A83** **A82** **A81** **A80** **A79** **A78** **A77** **A76** **A75** **A74** **A73** **A72** **A71** **A70** **A69** **A68** **A67** **A66** **A65** **A64** **A63** **A62** **A61** **A60** **A59** **A58** **A57** **A56** **A55** **A54** **A53** **A52** **A51** **A50** **A49** **A48** **A47** **A46** **A45** **A44** **A43** **A42** **A41** **A40** **A39** **A38** **A37** **A36** **A35** **A34** **A33** **A32** **A31** **A30** **A29** **A28** **A27** **A26** **A25** **A24** **A23** **A22** **A21** **A20** **A19** **A18** **A17** **A16** **A15** **A14** **A13** **A12** **A11** **A10** **A9** **A8** **A7** **A6** **A5** **A4** **A3** **A2** **A1** **A0**

**FR USA STANDARDS - EN USA STANDARDS - IT Norme USA - ES USA STANDARDS - PT USA STANDARDS - NL Amerikaanse normen - DE Normen in den USA - PL Normy USA - CS Normy USA - SK Normy USA - HU USA szabványok - RO Standarde SUA - EL Πρότυπα ΗΠΑ - HR Američke norme - UK USA STANDARDS - RU USA STANDARDS - TR USA STANDARDS - ZH USA STANDARDS - SL USA STANDARDS - ET USA STANDARDS - LV USA STANDARDS - LT USA STANDARDS - SV USA STANDARDS - DA USA STANDARDS - FI USA STANDARDS - NO USA STANDARDS -**

المعايير الاوروبية والامريكية AR

**B01** **ANSI S3.19-1974 FR** Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **ES** Instituto americano de normalización - **PT** Instituto Americano de Normalização - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американський інститут стандартизації - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - **ZH** 美国国家标准协会 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Ameerika Standardiinstituut - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos nacinalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - **NO** American Institute for Standardization - **B01 FR NRR** (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - **EN NRR** - (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **IT NRR** (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - **ES NRR** (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - **PT NRR** (Noise Reduction Rating - Indice de redução do ruído) - **NL NRR** - (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **DE NRR** (Noise Reduction Rating - Lärmdepressionswert) - **PL NRR** (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - **CS NRR** (Noise Reduction Rating - index utlumení hluku) - **SK NRR** (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlučnosti) - **HU NRR** (Noise Reduction Rating - Zajcsökkenés-besorolás) - **RO NRR** (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului) - **EL NRR** (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου) - **HR NRR** (Noise Reduction Rating - indeks smanjenja buke) - **UK NRR** (Рейтинг шумозаглушения) - **RU NRR** (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума) - **TR NRR** - (Noise Reduction Rating - Gürlütü Azaltma Derecesi) - **ZH NRR** - (降噪率 - 隔噪率) - **SL NRR** (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa) - **ET NRR** (Noise Reduction Rating - Mürasummutusnäitaja) - **LV NRR** (Noise Reduction Rating - Trošķa samazinājuma indekss) - **LT NRR** (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indekss) - **SV NRR** (Noise Reduction Rating - Klassning för bullerdämpning) - **DA NRR** (Noise Reduction Rating - indeks for lyddaemping) - **FI NRR** - (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus) - **NO NRR** (Noise Reduction Rating - Støyredusjonsindeks) -

**AR** المعهد الوطني الأمريكي للمعايير B01 تقييم خفض الضوضاء (NRR) – (تقييم خفض الضوضاء)

SUZUKA 2 - FN352-3:2020 - A77\_S/M/L\_A89\_SNR\_24\_dB\_A86\_H\_27\_dB\_A87\_M\_22\_dB\_A88\_L\_14\_dB - ANSI S3.19-1974 - B01\_NRR\_21\_dB\_Colour\_Fluorescent yellow Black\_Size\_Adjustable

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipusánalíztárt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare a UE de tip. - **EL** Κοινοτοπιμένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεστήσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını Onaylamış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELI tüübühindamise teinud (vorm B) ja ELI tüübühindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU typeprøvningattest.

**AR** إبلاغ الهيئة التي أحدثت فحص الاتحاد الأوروبي، من نوع (وحدة B) إصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي.

ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea

conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμπρόφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типа произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **LT** Üretimliş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Tootedud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoittettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteiden vaatimustenmukaisuuksien (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). - **AR** أخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

## PART 4

**FR Marquage:** PERFORMANCES: (Voir tableaux ci-joint) A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (agées) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit / NRR: Atténuation moyenne du bruit (ANSI) **EN Marking:** PERFORMANCES: (See appended table) A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation / NRR: Average noise attenuation (ANSI) **IT Marcatura:** PRESTAZIONI: (Vedi tabella allegata) A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB: L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media (ANSI) **ES Marcación:** RENDIMIENTOS: (Véanse tablas adjuntas) A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvió tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media (ANSI) **PT Marcação:** DESEMPEÑOS: (ver quadro em anexo) A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média / NRR: Atenuação média (ANSI) **NL Markering:** KWALITEIT: (Zie bijgaande tabe) A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking / NRR: Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoze frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking / NRR: Gemiddelde verzwakking (ANSI) **DE Kennzeichnung:** SCHUTZ: (siehe beiliegende Tabelle) A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftönen) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung / NRR: mittlere Schalldämmung (ANSI) **PL Oznakowanie:** WYTRZYMOŁOŚĆ: (Patrz załączona tabela) A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standarde (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB: L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wyokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie / NRR: Tłumienie średnie (ANSI) **CS Značení:** VÝKONOSTI: (Viz priložené tabuľky) A= frekvencia (Hz) / B= průměrná tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB: L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení / NRR: průměrné tlumení (ANSI) **SK Označenie:** VÝKONOSTI: (vid priložené tabuľky) A= Frekvencia (Hz) / B= priemerne tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB: L = nízke frekvencie (hluboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerne tlmenie / NRR: priemerne tlmenie (ANSI) **HU Jelölés:** VÉDŐKÉPESSÉG: (Lásd a mellékelt táblázatban) A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkenés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkenés dB-ben: L = alacsony frekvenciák (melyek) / M = közepes frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkenés / NRR: átlagos zajcsökkenés (ANSI) **RO Marcaj:** PERFORMANȚE: (vezi tabelul alăturat) A= Frecvență (Hz) / B= Atenuare media (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie / NRR: Atenuare medie (ANSI) **EL Σημανση:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (βλέπε τον επισυναπόμενο πίνακα) A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση έξασθενίση (dB) / C= τυπική απόληξη (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθενίση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση έξασθενίση / NRR: Μέση έξασθενίση (ANSI) **HR Označka:** PERFORMANSE: (Vid tabelu u prilogu) A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djejelovnata zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (globoko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje / NRR: srednje prigušivanje (ANSI) **UK Markuvaniya:** РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (Див. таблицу, що додається) A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (dB) / C= Стандартне відхилення (dB) / D= Передбачуване значення захисту (dB) / Затухання в dB: L = Низькі частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання (ANSI) **RU Markeirovka:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (ом. прилагаемые таблицы) A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (dB) / C= Погрешность (dB) / D= Эффективная защита (dB) / Поглощение в dB: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение / NRR: Среднее поглощение (ANSI) **TR Markalama:** PERFORMANSLAR: (Eki tabloyu bakin) A= Frekans (Hz) / B= Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standard sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Ortalama frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma / NRR: Ortalama ses azaltma (ANSI) **ZH 标记:** 性能：(请看附件表) A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值：L= 低频率 (低音) / M= 中等频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 / NRR: 平均减弱值 (ANSI) **SL Označevanje:** PERMANSE: (glej tabelo v prilog) A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa (dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna frekvanca(globoko) / M=srednja frekvencia / H= visoka frekvencia (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev / NRR: srednja pridušitev (ANSI) **ET Märgistus:** TOIMIVUSED: (Vt juuresolevat tabelit) A= Sagedit (Hz) / B= Keskmise summutamine (dB) / C= Standardähäive (dB) / D= Tegelisi kaitse(dB) / Summutamine dB: L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmisse summutamine / NRR: Keskmisse summutamine (ANSI) **LV Markējums:** MEHĀNIŠKĀS ĪPAŠĪBAS: (sk. tabulu) A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reāla altsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemais frekvences (basi) / M = vidējas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana / NRR: vidēja trokšņa slāpēšana (ANSI) **LT Ženklinimas:** CHARAKTERISTIKOS: (Žiūrėti priedėjamą lentelę) A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštasis dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas (ANSI) **SV Märkning:** EGENSKAPER: (Se vidstående tabel) A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB: L = Låga frekvens (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning (ANSI) **DA Mærkning:** YDELSER: (Se vedlagte oversigter) A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning / NRR: Gennemsnits dæmpning (ANSI) **FI Merkinnät:** OMINAISUUDET: (Ks. oheinen taulukko) A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipolkkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissa: L = matala taajuus / M = keskitilaajus / H = korkeataajaus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus / NRR: keskitason vaimennus. (ANSI) **NO Merking:** YTELSE: (Se vedlagte tabeller) A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping / NRR: Gjennomsnittlig støydemping (ANSI) **AR العلامات: العروض:** (انظر الجدول المرفق) A+L(-7)=B=C=متوسط (A+L(-7)=B=C=متوسط) =الانحراف المعياري (Bisisivel) / قيمة APV (Bisisivel) / التخفيف في بيسيل: L= ترددات منخفضة / M= ترددات متوسطة / H= ترددات عالية / NRR: متوسط التخفيف (Bisisivel) / ABS: كأس وعصابة رأس: ABS وسادة: من الإسفنج ومادة كلوريد متعدد الفينيل.

H = 27 dB / M = 22 dB / L = 14 dB / SNR = 24 dB

**FR Matière:** SUZUKA 2: Coquille et arceau : ABS. Coussinet : Mousse synthétique et PVC. **EN Material:** SUZUKA 2: Cup and headband: ABS. Pad: synthetic foam and PVC. **IT Materiale:** SUZUKA 2: Padiglioni e arco: ABS. Cuscinetti : schiuma sintetica e PVC. **ES Material:** SUZUKA 2: Orejera y arco: ABS. Almohadilla: espuma sintética y PVC. **PT Material:** SUZUKA 2: Concha e arnês: ABS. Almofada: espuma sintética e PVC. **NL Materiaal:** SUZUKA 2: Schelp en beugel: ABS. Kussenjes: synthetisch schuim in PVC. **DE Material:** SUZUKA 2: Schale und Kopfbügel: ABS. Kissen: Synthetikschaum und PVC. **PL Materiał:** SUZUKA 2: Czasze i pałąk: ABS. Poduszczek: pianka syntetyczna w PVC. **CS Materiaál:** SUZUKA 2: Mušleme nebo oblúk: ABS. Mušle: syntetickou pěnou nebo PVC. **SK Materiaál:** SUZUKA 2: Mušlové chrániče a oblúk: ABS. Výplň: syntetickou penou a PVC. **HU Anyag:** SUZUKA 2: Csésze a fejpánt : ABS. Fülpárnák : Szintetikus habbal a PVC. **RO Materie:** SUZUKA 2: Căști și braț arcuit: ABS. Pernută: spumă sintetică și PVC. **EL Υλικό:** SUZUKA 2: Κέλυφος και Στεργό: ABS. Μαζίλαρδα: Συνθετικός αφρός και PVC. **HR Materijal:** SUZUKA 2: Školjka i obruc: ABS. Unutarnji dij školjke za uho : sintetičkom pjenom i PVC. **UK Malzeme:** SUZUKA 2: Gövdé ve kafa bandı: ABS. Yastık : Sentetik köpük ve PVC. **ZH 材料:** 1.03.008: 外壳 & 头箍 : ABS. 软垫 : 泡沫 & PVC. **SL Material:** SUZUKA 2: Kapica in lok: ABS. Slušalka : Sintetična pena in PVC. **ET Material:** SUZUKA 2: Kest ja pearhim: ABS. Klapp: Süntetiline vaht ja PVC. **LV Materiāls:** SUZUKA 2: Apvalks un karkass: ABS. Austiņas: Sintētiskā putas un PVC. **LT Medžiaga:** SUZUKA 2: Korpusas ir galvajustė: ABS. Ausy apdangalai: sintetinės putos ir PVC. **SV Material:** SUZUKA 2: Skal och båge: ABS. Örlapp: Syntetisk skum och PVC. **DA Materiale:** SUZUKA 2: Ørekop og bøjle: ABS. Øresnegl: Syntetisk skum og PVC. **FI Materiaali:** SUZUKA 2: Kupu ja sanka: ABS. Sisämateriaali: Synteettinen vahto ja PVC. **NO Materiale:** SUZUKA 2: Skall og bøyle: ABS. Hodesett: Syntetisk skum og PVC. **AR المادة:** SUZUKA 2: ABS: كأس وعصابة رأس: ABS وسادة: من الإسفنج ومادة كلوريد متعدد الفينيل.

TR: İtilahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançesme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:** TP TC 019/2011 **UA:** ДСТУ EN352  
**AR:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL **SUZUKA - CA: 35.004**  
**Importado e Distribuído por DELTA PLUS BRASIL - CNPJ: 08.025.426/0001-01**  
 Rua Barão do Piraí, 111 – Vila Lucia – São Paulo – SP – 03145-010 – SAC: 11 - 31 03 10 00  
[deltaplusbrasil.com.br](mailto:deltaplusbrasil.com.br) - [sac@deltaplusbrasil.com.br](mailto:sac@deltaplusbrasil.com.br)

ATENÇÃO: No Brasil este EPI foi testado e certificado conforme requisitos normativos estabelecidos pela norma ABNT NBR16076 (B). Consulte o nível de atenuação de ruídos nas informações disponíveis no site do fabricante ou no Certificado de Aprovação (CA) atualizado.

**DP UK :** Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU